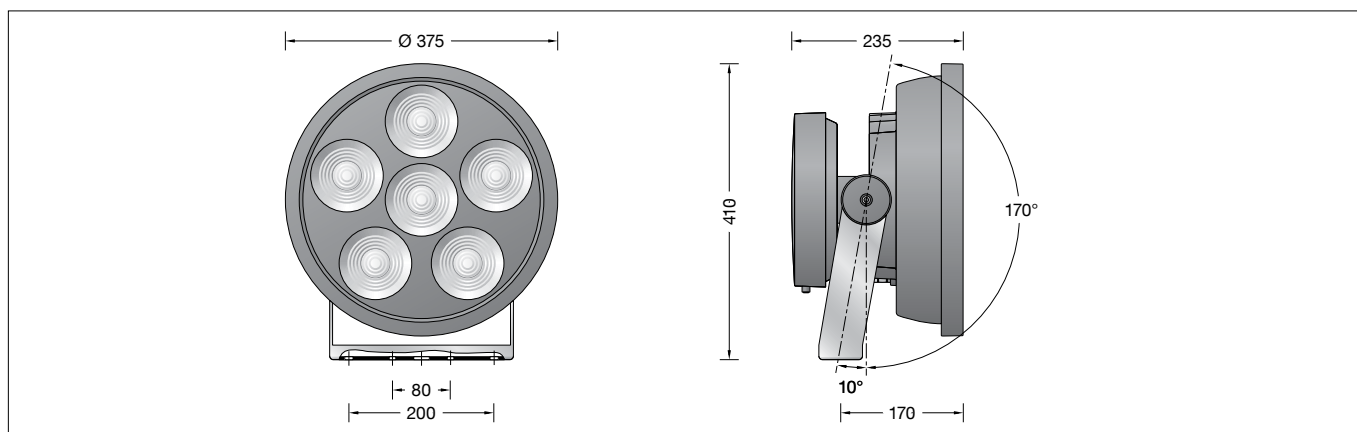


**BEGA****84 739**

Hochleistungsscheinwerfer  
High-performance floodlight  
Projecteur ultra puissant



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Hochleistungsscheinwerfer  
mit engbündelnder Lichtstärkeverteilung.  
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im  
Innen- und Außenbereich.

### Produktbeschreibung

Scheinwerfer besteht aus Aluminiumguss,  
Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Sicherheitsglas klar  
Silikondichtung  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
mit eingebauter Silikonlinse und Raster  
BEGA Hybrid Optics®  
Schwenkbereich -10°/+170°  
Befestigungsbügel aus Edelstahl  
Werkstoff-Nr. 1.4301 mit  
1 zentralen Bohrung ø 22 mm und  
2 Bohrungen ø 9 mm · Abstand 80 mm  
2 Bohrungen ø 11,5 mm · Abstand 200 mm  
1 Leitungsverschraubung für  
Netzanschlussleitung von ø 7,5-12 mm  
Integrierter Umschalter zur Begrenzung des  
Lichtstroms auf 70 % · 50 % · 30 %  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-288 V  
Im Gleichspannungsbetrieb wird die  
LED-Leistung auf 10 % begrenzt  
DALI-steuerbar  
oder dimmbar 1-10 V  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der  
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-  
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte  
abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 67  
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges  
Untertauchen  
☞☞☞ – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 11,6 kg

## Instructions for use

### Application

High-performance floodlight  
with very narrow beam light distribution.  
For a variety of interior and exterior lighting  
applications.

### Product description

Floodlight made of aluminium alloy,  
aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Clear safety glass  
Silicone gasket  
Reflector surface made of pure aluminium  
with integral silicone lens and louvre  
BEGA Hybrid Optics®  
Swivel range -10°/+170°  
Mounting bracket made of stainless steel  
Steel grade no. 1.4301 with  
1 central drilling ø 22 mm and  
2 fixing holes ø 9 mm · 80 mm spacing  
2 fixing holes ø 11,5 mm · 200 mm spacing  
1 screw cable gland for mains supply cable  
from ø 7,5-12 mm  
Integrated changeover switch for the limitation  
of the luminous flux to 70 % · 50 % · 30 %  
BEGA Ultimate Driver®  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-288 V  
During DC operation the LED power  
is reduced to 10 %  
DALI controllable  
or dimmable 1-10 V  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect  
temperature-sensitive components without  
switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 67  
Dust-tight and protection against temporary  
immersion  
☞☞☞ – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 11.6 kg

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Projecteur ultra puissant  
à répartition lumineuse très intensive.  
Pour de nombreuses applications d'éclairage à  
l'intérieur et l'extérieur.

### Description du produit

Projecteur fabriqué en fonderie d'aluminium,  
aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Verre de sécurité clair  
Joint silicone  
Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
avec lentille en silicone et grille de défilement  
intégrée  
BEGA Hybrid Optics®  
Inclinaison -10°/+170°  
Etrier de fixation en acier inoxydable  
Matériau no. 1.4301 avec  
1 trou central ø 22 mm et  
2 trous de fixation ø 9 mm · Entraxe 80 mm  
2 trous de fixation ø 11,5 mm  
Entraxe 200 mm  
1 presse-étoupe pour câble de raccordement  
de ø 7,5-12 mm  
Commutateur intégré pour la limitation de flux  
lumineux à 70 % · 50 % · 30 %  
BEGA Ultimate Driver®  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-288 V  
En fonctionnement en courant continu,  
la puissance LED est limitée à 10 %  
pour commande DALI  
ou gradable 1 - 10 V  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la  
puissance des luminaires pour protéger les  
composants sensibles à la température, sans  
pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 67  
Étanche à la poussière et protégé contre  
l'immersion momentanée  
☞☞☞ – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 11,6 kg

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 129,6 W                           |
| Leuchten-Anschlussleistung | 138,5 W                           |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

### 84 739 K3

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung      | 6x LED-1127/830 |
| Farbtemperatur         | 3000 K          |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >80         |
| Modul-Lichtstrom       | 19410 lm        |
| Leuchten-Lichtstrom    | 13592 lm        |
| Leuchten-Lichtausbeute | 98,1 lm/W       |

### 84 739 K4

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung      | 6x LED-1127/840 |
| Farbtemperatur         | 4000 K          |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >80         |
| Modul-Lichtstrom       | 20400 lm        |
| Leuchten-Lichtstrom    | 14285 lm        |
| Leuchten-Lichtausbeute | 103,1 lm/W      |

## Lichttechnik

Engbündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung.  
Halbstreuwinkel 8°

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Scheinwerferbefestigung mit 2 Schrauben M10 am Montagegrund oder mit 2 Schrauben M8 und G½ Mutter auf BEGA Ergänzungsteile. Innensechskantschraube SW 4 lösen und Deckel vom Anschlussgehäuse abheben. Netzanschlussleitung max. 100 mm abisolieren und durch die Leitungsverdrahtung führen. Der eingebaute Dichtungseinsatz ist für Leitungen ø 7,5-12 mm bestimmt. Für Leitungen ø 12,1-15 mm ist der im Beipack befindliche Dichtungseinsatz zu verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme „DALI“ zu verwenden. Zur analogen Dimmung ist die Klemme „1-10 V“ zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemmen sowie Stellung des Drehkodierschalters auf Position 0 wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Leitungsverdrahtung fest anziehen.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 129.6 W                           |
| Luminaire connected wattage | 138.5 W                           |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

### 84 739 K3

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation            | 6x LED-1127/830 |
| Colour temperature            | 3000 K          |
| Colour rendering index        | CRI >80         |
| Module luminous flux          | 19410 lm        |
| Luminaire luminous flux       | 13592 lm        |
| Luminaire luminous efficiency | 98,1 lm/W       |

### 84 739 K4

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation            | 6x LED-1127/840 |
| Colour temperature            | 4000 K          |
| Colour rendering index        | CRI >80         |
| Module luminous flux          | 20400 lm        |
| Luminaire luminous flux       | 14285 lm        |
| Luminaire luminous efficiency | 103,1 lm/W      |

## Lighting technology

Very narrow beam rotationally symmetrical light distribution.  
Half beam angle 8°

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Fixing of floodlight to mounting surface with 2 screws M10 or with 2 screws M8 and G½ nut to BEGA accessories. Undo the hexagon socket screw wrench size 4 and remove the cover from the connection housing. Strip mains supply cable max. 100 mm and pass it through the screw cable gland. The integral gasket insert is intended for cables ø 7.5-12 mm. For cables ø 12,1-15 mm use the gasket insert that you will find in the enclosed bag. Make the earth conductor connection and the electrical connection. For digital control you must use the terminal "DALI". The terminal "1-10 V" is provided for analogue dimming purposes. If these terminals are not assigned and if the rotary coded switch is set to position 0, the luminaire will work with full light output. Tighten screw cable gland.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 129,6 W                           |
| Puissance raccordée du luminaire | 138,5 W                           |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

### 84 739 K3

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Marquage des modules          | 6x LED-1127/830 |
| Température de couleur        | 3000 K          |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >80         |
| Flux lumineux du module       | 19410 lm        |
| Flux lumineux du luminaire    | 13592 lm        |
| Rendement lum. d'un luminaire | 98,1 lm/W       |

### 84 739 K4

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Marquage des modules          | 6x LED-1127/840 |
| Température de couleur        | 4000 K          |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >80         |
| Flux lumineux du module       | 20400 lm        |
| Flux lumineux du luminaire    | 14285 lm        |
| Rendement lum. d'un luminaire | 103,1 lm/W      |

## Technique d'éclairage

Répartition lumineuse très intensive à rotation symétrique.  
Angle de diffusion à demi-intensité 8°

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Fixation du projecteur avec 2 vis M10 sur support de fixation ou avec 2 vis M8 et écrou G½ sur accessoires BEGA. Desserrer la vis à six pans creux SW 4 et retirer le couvercle de la boîte de connexion. Dénuder de max. 100 mm le câble de raccordement et l'introduire par le presse-étoupe. Le joint d'étanchéité installé est prévu pour des câbles de ø 7,5-12 mm. Pour les câbles ø 12,1 à 15 mm, utiliser le joint d'étanchéité fourni. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier « DALI ». Pour la gradation analogique utiliser le bornier « 1-10 V ». Si ces borniers ne sont pas raccordés et si le commutateur de codage rotatif est en position 0, le luminaire fonctionne à pleine puissance. Serrer fermement le presse étoupe.

### Lichtstromreduzierung

Neben der digitalen Ansteuerung besteht die Möglichkeit, den Lichtstrom über einen integrierten Drehkodierschalter im Leuchtengehäuse manuell zu begrenzen.

Gleichzeitig wird hierdurch ein Betrieb bei höheren Umgebungstemperaturen möglich.

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Schalterstellung 0 = 100 % | max. $t_a$ : 45 °C |
| Schalterstellung 1 = 70 %  | max. $t_a$ : 55 °C |
| Schalterstellung 2 = 50 %  | max. $t_a$ : 60 °C |
| Schalterstellung 3 = 30 %  | max. $t_a$ : 60 °C |

### Die Umschaltung darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

**Anlage spannungsfrei schalten, mindestens 10 Sekunden warten und dann die gewünschte Schalterstellung wählen.**

### Reduction of luminous flux

Besides digital control you can limit the luminous flux manually by means of an integrated rotary coded switch inside the luminaire housing.

By this means an operation at higher ambient temperatures is possible.

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| Switch position 0 = 100 % | max. $t_a$ : 45 °C |
| Switch position 1 = 70 %  | max. $t_a$ : 55 °C |
| Switch position 2 = 50 %  | max. $t_a$ : 60 °C |
| Switch position 3 = 30 %  | max. $t_a$ : 60 °C |

### Only an electrician is allowed to perform the switching over.

**Disconnect the system from the power supply, wait at least 10 seconds and then select the required switch position.**

### Réduction de flux lumineux

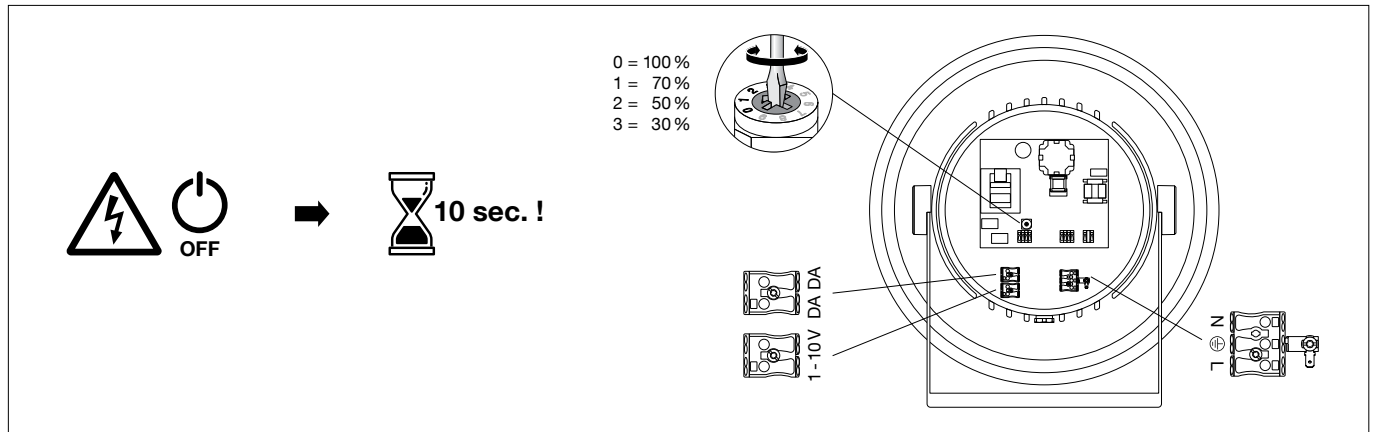
Outre le pilotage numérique, il est possible de limiter le flux lumineux manuellement par un commutateur de codage rotatif intégré se trouvant dans le boîtier.

En même temps ce faisant on peut opérer le projecteur aux températures d'ambiance élevées.

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Commutateur en pos. 0 = 100 % | max. $t_a$ : 45 °C |
| Commutateur en pos. 1 = 70 %  | max. $t_a$ : 55 °C |
| Commutateur en pos. 2 = 50 %  | max. $t_a$ : 60 °C |
| Commutateur en pos. 3 = 30 %  | max. $t_a$ : 60 °C |

### La commutation ne doit être effectuée que par un électricien agréé.

**Travailler hors tension, attendre au minimum 10 secondes, puis sélectionner la position du commutateur souhaitée.**



Schutzleiterverbindung zum Anschlussgehäuse herstellen (Steckverbindung) und Deckel so auf das Anschlussgehäuse montieren, dass die Wasserablaufbohrungen im Gehäuse- rand nach unten gerichtet sind.

Auf richtigen Sitz der Gehäusedichtung achten. Innensechskantschraube anziehen.

Anzugsdrehmoment = 2,5 Nm.

Scheinwerfereinstellung vornehmen.

Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen.

Anzugsdrehmoment = 20 Nm.

Make the earth conductor connection to the connection housing (plug connection) and mount the cover on the connection housing such that the drain holes in the housing edge point downwards.

Make sure that the gasket of housing is positioned correctly.

Tighten the hexagon socket screw.

Torque = 2.5 Nm.

Adjust the floodlight.

Undo the joint screw and adjust the floodlight.

Tighten the joint screw.

Torque = 20 Nm.

Raccorder la boîte de connexion à la terre (connecteur) et installer le couvercle sur la boîte de connexion en veillant à diriger les ouvertures d'évacuation de l'eau qui se trouvent sur le bord de la boîte vers le bas.

Veiller au bon emplacement du joint du boîtier. Serrer la vis à six pans creux.

Moment de serrage = 2,5 Nm.

Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule.

Moment de serrage = 20 Nm.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

### Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

### Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

## Ergänzungsteile

Montagedose und Befestigungssockel für die ortsfeste Montage eines Scheinwerfers auf Pfeilern, Wänden oder unter Decken

- 70 225** Montagedose IP 65  
**70 348** Montagedose IP 55  
**70 208** Befestigungssockel h = 120 mm

Aufsatzmuffen für die Montage eines Scheinwerfers auf einem Mast

- 70 342** Aufsatzmuffe ø 76 mm  
**70 343** Aufsatzmuffe ø 89 mm

Scheinwerfertraversen mit Anschlusskasten für die Montage auf Wände, unter Decken oder auf dem Boden

- 70 761** Traverse für 3 Scheinwerfer

- 71 071** Scheinwerferbefestigung

- 71 110** Blende

Die aufschraubbare Blende verhindert den seitlichen Einblick aus einer Richtung bis 45°.

- 71 109** Raster

Das innenliegende Raster verhindert den seitlichen Einblick aus allen Richtungen bis 45°.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Accessories

Mounting box and mounting base for permanent mounting of floodlights on pillars, walls and ceilings

- 70 225** Mounting box IP 65  
**70 348** Mounting box IP 55  
**70 208** Mounting base h = 120 mm

Pole caps for mounting a floodlight on a pole

- 70 342** Pole cap for ø 76 mm  
**70 343** Pole cap for ø 89 mm

Cross beams for floodlights for mounting on walls, under ceilings or on the floor

- 70 761** Cross beam for 3 floodlights

- 71 071** Fixing of floodlight

- 71 110** Shield

The shield can be screwed on and prevents lateral glare from one direction up to an angle of 45°.

- 71 109** Louvre

The internal louvre prevents looking from a lateral angle up to 45° into the luminaire from all directions.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

## Accessoires

Boîtes de montage et socle de fixation pour l'installation fixe d'un projecteur sur des piliers, des murs ou au plafond

- 70 225** Boîte de montage IP 65  
**70 348** Boîte de montage IP 55  
**70 208** Socle de fixation h = 120 mm

Manchons pour l'installation d'un projecteur sur un mât

- 70 342** Manchon pour mât ø 76 mm  
**70 343** Manchon pour mât ø 89 mm

Traverse d'adaptation pour projecteurs, pour le montage sur murs, sous plafonds ou sur le sol

- 70 761** Traverse pour 3 projecteurs

- 71 071** Fixation du projecteur

- 71 110** Visière

La visière à fixer par vis empêche le contact visuel latéral jusqu'à d'une direction donnée 45°.

- 71 109** Grille de défilement

La grille installée à l'intérieur du projecteur, défile la lumière sur 45° de tous les côtés.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

## Ersatzteile

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Ersatzglas       | 14 001 225    |
| LED-Netzteil     | DEV-0276/1200 |
| LED-Modul 3000 K | LED-1127/830  |
| LED-Modul 4000 K | LED-1127/840  |
| Dichtung Glas    | 83 001 611    |
| Dichtung Gehäuse | 83 001 622    |

## Spares

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Spare glass           | 14 001 225    |
| LED power supply unit | DEV-0276/1200 |
| LED module 3000 K     | LED-1127/830  |
| LED module 4000 K     | LED-1127/840  |
| Gasket glass          | 83 001 611    |
| Gasket housing        | 83 001 622    |

## Pièces de rechange

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Verre de rechange       | 14 001 225    |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0276/1200 |
| Module LED 3000 K       | LED-1127/830  |
| Module LED 4000 K       | LED-1127/840  |
| Joint du verre          | 83 001 611    |
| Joint du boîtier        | 83 001 622    |